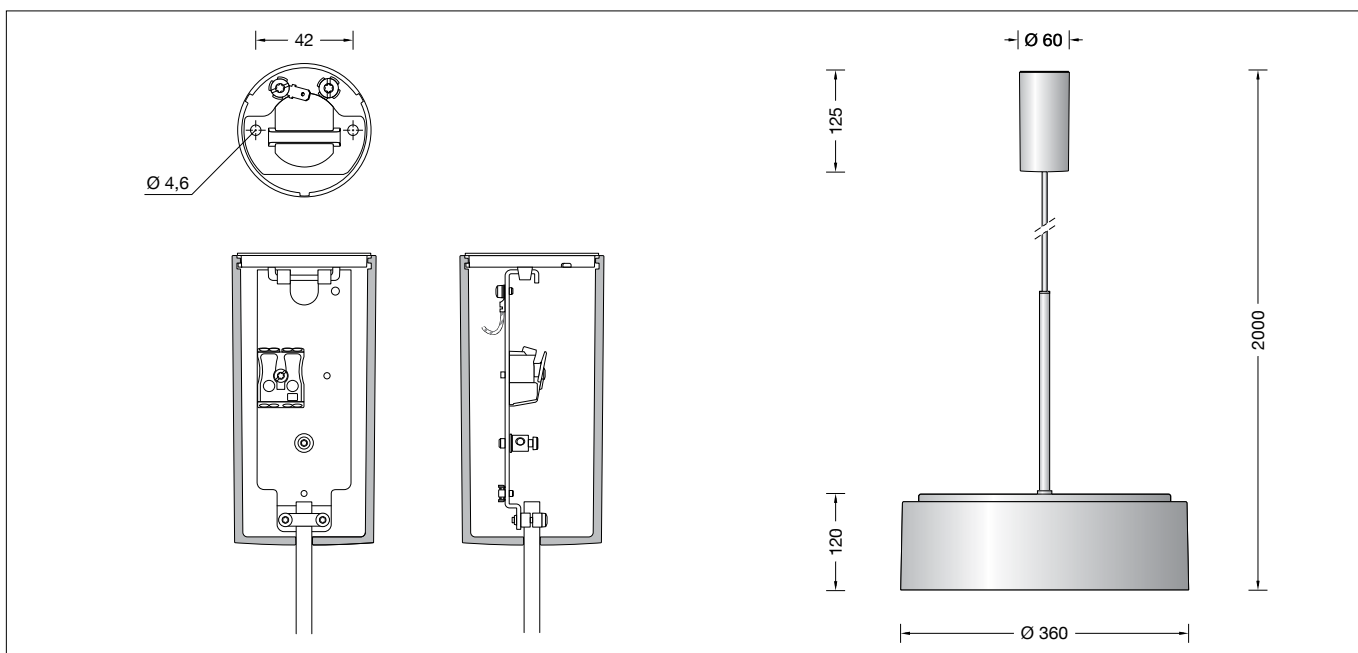


BEGA**50 837.6**

Pendelleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Pendant luminaire for indoor use
 Suspension pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

LED-Pendelleuchte · Innenleuchte mit schlagfester Abdeckung aus Kunststoff und Metallgehäuse für nach unten gerichtetes entblendetes Licht.

Produktbeschreibung

LED-Pendelleuchte »STUDIO LINE«
 Leuchtengehäuse aus Aluminium,
 Oberfläche Einbrennlackierung samtschwarz,
 Innenfarbton kupfer matt
 Schlagfeste Abdeckung aus Kunststoff, weiß,
 mit Bajonettverschluss
 Montageplatte mit 2 Befestigungsbohrungen
 ø 4,5 mm · Abstand 42 mm
 Leitungspendel · Mantelleitung schwarz
 3 × 0,75[□] mit 1 Stahlseil
 Gesamtlänge der Leuchte ca. 2000 mm
 Anschlussklemme 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 Fassung E 27
 Schutzklasse I
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 3,1 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use**Application**

LED pendant luminaire · indoor luminaire with impact resistant synthetic diffuser and metal housing for non-glare light deflected downwards.

Product description

LED pendant luminaire »STUDIO LINE«
 Aluminium luminaire housing,
 velvet black enamel finish,
 inside hue matt copper
 Impact resistant synthetic diffuser, white,
 with bayonet closure
 Mounting plate with 2 fixing holes ø 4,5 mm · 42 mm spacing
 Black flex suspension 3 × 0,75[□]
 with 1 steel messenger wire
 Overall length of luminaire approx. 2000 mm
 Connection terminal 2.5[□]
 Earth conductor connection
 Lampholder E 27
 Safety class I
 CE – Conformity mark
 Weight: 3.1 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Suspension LED · luminaire d'intérieur avec vasque synthétique antichocs et cache métallique pour un éclairage non éblouissant dirigé vers le bas.

Description du produit

Suspension LED »STUDIO LINE«
 Armature du luminaire en aluminium,
 finition laque cuite au four noir satiné,
 teinte intérieure cuivre mat
 Vasque synthétique antichocs, blanche,
 avec fermeture à baïonnette
 Contre-plaque avec 2 trous de fixation
 ø 4,5 mm · Entraxe 42 mm
 Suspension par câble noir 3 × 0,75[□]
 avec 1 fil d'acier
 Longueur totale du luminaire
 d'environ 2000 mm
 Bornier 2,5[□]
 Raccordement à la terre
 Douille E 27
 Classe de protection I
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 3,1 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Leuchte mit Sockel E 27
Lampenleistung max. 2 × 25 W

Lamp

Luminaire with lampholder E 27
Lamp output max. 2 × 25 W

Lampe

Luminaire avec douille E 27
Puissance de lampe max. 2 × 25 W

inklusive BEGA LED-Leuchtmittel 13592

dimmbar
LED 12 W
Farbtemperatur

2800 lm
3000 K

inklusive BEGA LED lamp 13592

dimmable
LED 12 W
Colour temperature

2800 lm
3000 K

13592 Lampe LED BEGA comprise

pour variation
LED 12 W
Température de couleur

2800 lm
3000 K

Ausführliche technische und lichttechnische Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Website.

Detailed technical and lighting data for the lamps can be found in the data sheets on our website.

Les données photométriques détaillées de toutes les lampes figurent dans les descriptifs techniques sur notre site.

Montage

Netzanschlussleitung durch Montageplatte führen.

Montageplatte mittels geeignetem Befestigungsmaterial an der Decke befestigen. Schutzleiterverbindung an Montageplatte herstellen.

Baldachin an Anschlussleitung nach unten schieben und Leuchtenaufhänger (Netzteilhalter) in Montageplatte einhängen. Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtenaufhänger und Montageplatte (Steckverbindung) herstellen sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen. Baldachin an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird und durch Rechtsdrehung auf Montageplatte arretieren. Lampen einsetzen.

Kunststoffabdeckung so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Gehäusenocken in die Aussparungen des Abdeckungsrandes passen. Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag auf dem Leuchtengehäuse befestigen. So wird die Kunststoffabdeckung sicher und erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen der Kunststoffabdeckung erfolgt durch Linksdrehung.

Installation

Lead the mains supply cable through the mounting plate.

Fix mounting plate to the ceiling by using suitable fixing material.

Make earth connection to mounting plate. Pull canopy down the cable and fit hanger to hook.

Make earth connection between hanger and mounting plate (plug connection) and make electrical connection to the terminals. Push canopy against the ceiling to get it centred by the mounting plate and turn it clockwise to the stop.

Insert lamps. Place the synthetic diffuser to the luminaire housing and observe that the cam pins fit into the notches of the synthetic diffuser. Screw in synthetic diffuser by turning it clockwise until it is locked.

Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the synthetic diffuser.

To release the synthetic diffuser from the luminaire housing, turn it counter-clockwise.

Installation

Passer le câble par la platine de fixation.

Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel approprié.

Procéder à la mise à la terre de la platine de fixation.

Tirer le cache-piton vers le bas sur le câble et fixer le suspendeur au crochet.

Procéder à la mise à la terre à la fiche de suspendeur et la platine de fixation et puis faire le branchement électrique aux borniers.

Pousser le cache-piton vers le plafond afin de le centrer sur la platine de fixation et l'y verrouiller en tournant vers la droite.

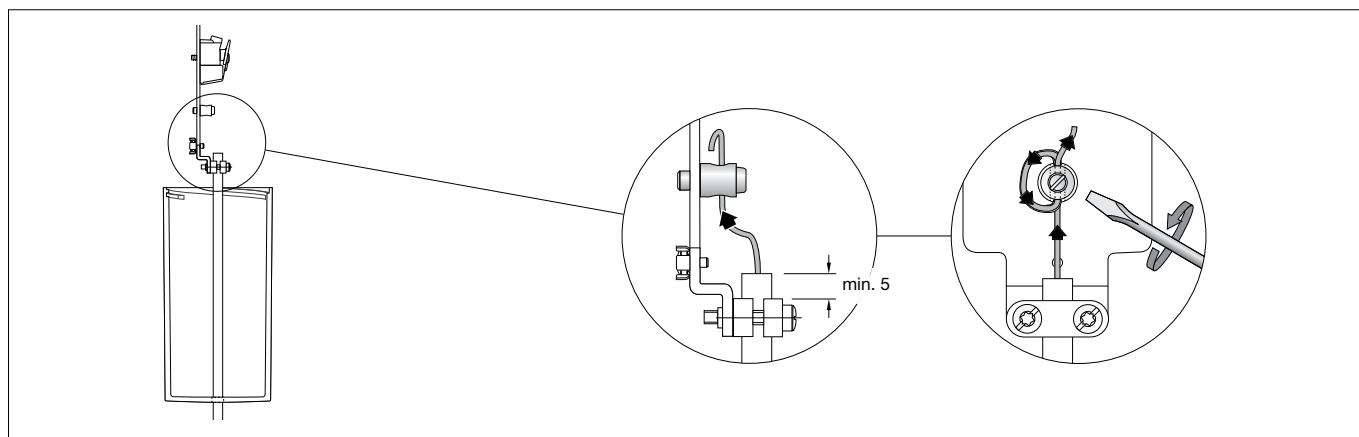
Installer les lampes.

Placer la vasque synthétique sur l'armature du luminaire de façon que les cames vont bien dans les encoches dans le bord de la vasque synthétique.

Visser la vasque synthétique dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite jusqu'à l'arrêt.

Le cache en matière plastique est ainsi retenu de manière sûre et résiste aux secousses.

L'enlèvement de la vasque synthétique est pratiqué en le tournant vers la gauche.



Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden.
Sicherungsschraube der Stahlseilklemme lösen und Stahlseil herausziehen.
Anschlussadern aus Klemme entfernen.
Schrauben am Zugentlaster lösen.
Leitung auf gewünschte Länge kürzen und Mantelisolierung ca. 60 mm abisolieren.
Stahlseil ca. 60 mm abisolieren.
Adern ca. 7 mm absetzen.
Aderendhülse an Schutzleiterader aufcrimpen.
Andere Aderenden verzinnen.
Leitung mittels Zugentlaster fixieren und so befestigen, dass der Mantel ca. 5 mm über den Zugentlaster hinausragt.
Stahlseil in Stahlseilklemme einführen, strammziehen, Schlaufe bilden und mit Sicherungsschraube festsetzen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.

Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end.
Loosen set screw of the steel wire clamp and pull out steel wire.
Remove connection lines from terminal.
Loosen screws of the cable strain relief.
Shorten cable to the desired length and strip the coating about 60 mm.
Strip coating of steel wire about 60 mm.
Strip the lines approx. 7 mm.
Crimp on the wire-end sleeve to the earth conductor line. Tin other wire-ends.
Tighten cable by using the cable strain relief and make sure that approx. 5 mm off the cable coating protrude out off the strain relief.
Insert steel wire into the steel wire clamp, pull it tight, form a loop and fix it with the set screw tightly.
Make earth connection and electrical connection to the terminals.

Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton.
Dévisser la vis de bornier de fixation et retirer le fil d'acier.
Enlever les brins de raccordement du borne.
Dévisser les vis du serre câble.
Raccourcir le câble à la longueur désirée et le dénuder à ± 60 mm.
Dénuder le fil d'acier à ± 60 mm.
Dénuder les conducteurs de ± 7 mm.
Sertir l'extrémité de fils du conducteur de la terre. Etamer autre extrémités de fils.
Fixer le câble avec le serre câble de façon que l'isolation le dépasse de 5 mm.
Introduire le fil d'acier dans le bornier de fixation et repasser à travers le bornier.
Serrer le fil d'acier et le bloquer avec la vis d'arrêt.
Procéder à la mise à la terre et au raccordement électrique.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.
Kunststoffabdeckung durch Linksdrehung aus Leuchtgehäuse herausdrehen.
Kunststoffabdeckung und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.
Lampen austauschen.
Kunststoffabdeckung durch Rechtsdrehung in Leuchtgehäuse festsetzen.
Eine defekte Kunststoffabdeckung muss ersetzt werden.

Relamping · Maintenance

Disconnect from main supply.
Unscrew synthetic diffuser from luminaire housing by turning it counter-clockwise.
Clean synthetic diffuser and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.
Change the lamps.
Screw in synthetic diffuser by turning it clockwise.
A damaged synthetic diffuser must be replaced.

Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation.
Dévisser la vasque synthétique de l'armature en tournant vers la gauche.
Nettoyer régulièrement la vasque synthétique et le luminaire et débarasser le des souillures.
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
Remplacer les lampes.
Visser la vasque synthétique dans l'armature du luminaire en tournant vers la droite.
Remplacer une vasque synthétique défectueuse.

Ersatzteile

| | |
|---------------------|----------------|
| LED-Leuchtmittel | 13 592 |
| Kunststoffabdeckung | 15 000 442 |
| Fassung | 63 000 585 |
| Blende | 71 001 760 L17 |

Spares

| | |
|--------------------|----------------|
| LED lamp | 13 592 |
| Synthetic diffuser | 15 000 442 |
| Lampholder | 63 000 585 |
| Shield | 71 001 760 L17 |

Pièces de rechange

| | |
|--------------------|----------------|
| Lampe LED | 13 592 |
| Vasque synthétique | 15 000 442 |
| Douille | 63 000 585 |
| Visière | 71 001 760 L17 |